

# BOLLETTINO UFFICIALE DELLA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA

## BULLETIN OFFICIEL DE LA RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE



Région Autonome  
Vallée d'Aoste  
Regione Autonoma  
Valle d'Aosta

Aosta, 30 aprile 2024

Aoste, le 30 avril 2024

DIREZIONE, REDAZIONE E AMMINISTRAZIONE:  
Presidenza della Regione – Affari legislativi e aiuti di Stato  
Bollettino Ufficiale, Piazza Deffeyes, 1 – 11100 AOSTA  
Tel. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Direttore responsabile: Dott.ssa Roberta Quattrocchio  
Autorizzazione del Tribunale di Aosta n. 5/77 del 19.04.1977

DIRECTION, RÉDACTION ET ADMINISTRATION:  
Présidence de la Région – Affaires législatives et aides d'État  
Bulletin Officiel, 1 place Deffeyes – 11100 AOSTE  
Tél. (0165) 273305 - E-mail: bur@regione.vda.it  
PEC: legislativo\_legale@pec.regione.vda.it  
Directeur responsable : M.me Roberta Quattrocchio  
Autorisation du Tribunal d'Aoste n° 5/77 du 19.04.1977

### AVVISO

A partire dal 1° gennaio 2011 il Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta è pubblicato esclusivamente in forma digitale. L'accesso ai fascicoli del BUR, disponibili sul sito Internet della Regione <http://www.regione.vda.it>, è libero, gratuito e senza limiti di tempo.

### AVIS

À compter du 1<sup>er</sup> janvier 2011, le Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste est exclusivement publié en format numérique. L'accès aux bulletins disponibles sur le site internet de la Région <http://www.regione.vda.it> est libre, gratuit et sans limitation de temps.

### SOMMARIO

INDICE CRONOLOGICO da pag. 846 a pag. 848

#### PARTE PRIMA

Statuto Speciale e norme di attuazione ..... —  
Leggi e regolamenti ..... 849  
Corte costituzionale ..... —  
Atti relativi ai referendum ..... —

#### PARTE SECONDA

Atti del Presidente della Regione ..... 852  
Atti degli Assessori regionali ..... —  
Atti del Presidente del Consiglio regionale ..... —  
Atti dei dirigenti regionali ..... 854  
Deliberazione della Giunta e del Consiglio regionale ..... —  
Avvisi e comunicati ..... 863  
Atti emanati da altre amministrazioni ..... 867

#### PARTE TERZA

Bandi e avvisi di concorsi ..... 869  
Bandi e avvisi di gara ..... —

### SOMMAIRE

INDEX CHRONOLOGIQUE de la page 846 à la page 848

#### PREMIÈRE PARTIE

Statut Spécial et dispositions d'application ..... —  
Lois et règlements ..... 849  
Cour constitutionnelle ..... —  
Actes relatifs aux référendums ..... —

#### DEUXIÈME PARTIE

Actes du Président de la Région ..... 852  
Actes des Assesseurs régionaux ..... —  
Actes du Président du Conseil régional ..... —  
Actes des dirigeants de la Région ..... 854  
Délibérations du Gouvernement et du Conseil régional .. —  
Avis et communiqués ..... 863  
Actes émanant des autres administrations ..... 867

#### TROISIÈME PARTIE

Avis de concours ..... 869  
Avis d'appel d'offres ..... —

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE PRIMA

#### LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 22 aprile 2024, n. 4.

Modificazioni alla legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 (Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale).

pag. 849

### PARTE SECONDA

#### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 25 marzo 2024, n. 137.

Concessione, per la durata di anni trenta, ai signori Cesare BARAILLER e Alma PETEY, residenti nel comune di Bionaz, di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, da risorgive ubicate su diversi terreni e dal troppo pieno della vasca di un impianto idroelettrico esistente nelle località Chez Les Chenaux e Clou Neuf del predetto comune.

pag. 852

Decreto 25 marzo 2024, n. 139.

Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società ALENERGY S.r.l., con sede a Milano, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal torrente Valnontey, in comune di Cogne, originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione 197/2014 e successivamente variata con decreto del Presidente della Regione 362/2022.

pag. 853

#### ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

##### PRESIDENZA DELLA REGIONE

Provvedimento dirigenziale 29 marzo 2024, n. 1660.

Approvazione dell'avviso pubblico per le cariche in scadenza nel 2° semestre 2024, ai sensi della l.r. 11/1997.

pag. 854

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PREMIÈRE PARTIE

#### LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 4 du 22 avril 2024,

portant modification de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 (Dispositions pour les nominations et les désignations du ressort de la Région).

page 849

### DEUXIÈME PARTIE

#### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 137 du 25 mars 2024,

accordant, pour trente ans, à M. Cesare Barailler et à Mme Alma Petey, résidant dans la commune de Bionaz, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources situées sur plusieurs terrains et du déversoir de la chambre de mise en charge de la centrale hydroélectrique située à Chez-Chenoux et au Clos-Neuf, dans ladite commune, à usage hydroélectrique.

page 852

Arrêté n° 139 du 25 mars 2024,

autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Valnontey, dans la commune de Cogne, à usage hydroélectrique, et reconnaissant *Alenergy srl* de Milan en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 197 du 15 juillet 2014 et modifiée par l'arrêté du président de la Région n° 362 du 6 juillet 2022.

page 853

#### ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

##### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Acte du dirigeant n° 1660 du 29 mars 2024,

portant approbation de l'appel à candidatures relatif aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2024, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.

page 854

Decreto 12 aprile 2024, n. 3295.

Pronuncia di esproprio a favore della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (C.F. 80002270074), con sede in Aosta (Vallée d'Aoste), dei terreni necessari ai lavori di allargamento, sistemazione e ammodernamento S.R. n. 45 della Valle d'Ayas tra i comuni di Verrès e Challand-Saint-Victor (Vallée d'Aoste) – 2° Lotto e contestuale determinazione della indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.

pag. 858

#### ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Provvedimento dirigenziale 3 aprile 2024, n. 1709.

Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo della linea elettrica sotterranea MT/BT n. 798 per l'allacciamento della nuova cabina denominata "Vallerot", nell'omonima località del comune di Quart, così come autorizzata con provvedimento dirigenziale n. 188 in data 18/01/2018.

pag. 861

Provvedimento dirigenziale 9 aprile 2024, n. 1830.

Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'elettrodotto MT/BT, n. 804, costruito per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Fornace" in frazione Chameran nel comune di Châtillon, come autorizzato con provvedimento dirigenziale n. 1416 in data 21/03/2018.

pag. 862

#### AVVISI E COMUNICATI

##### ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per la posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per l'allacciamento della cabina elettrica denominata "Quinçod" in frazione Quinçod nel comune di Challand-Saint-Anselme.

pag. 863

##### ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO, FORMAZIONE E LAVORO, TRASPORTI E MOBILITÀ SOSTENIBILE

Ricerca, innovazione e trasferimento tecnologico.

Bando "Misure per gli operatori economici insediati nella Zona Franca per la Ricerca e lo Sviluppo (ZFR&S)".

pag. 864

Acte n° 3295 du 12 avril 2024,

portant expropriation, en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste (CF 80002270074), dont le siège est situé à Aoste, des biens immeubles nécessaires à la réalisation de la deuxième tranche des travaux d'élargissement, de réaménagement et de modernisation de la route régionale 45 du Val d'Ayas, dans les communes de Verrès et de Challand-Saint-Victor, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.

page 858

#### ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Acte du dirigeant n° 1709 du 3 avril 2024,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne souterraine MT/BT n° 798, autorisée par l'acte du dirigeant n° 188 du 18 janvier 2018, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Vallerot, situé à Vallerot, dans la commune de Quart, au réseau de distribution.

page 861

Acte du dirigeant n° 1830 du 9 avril 2024,

autorisant *DEVAL SpA*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne électrique MT/BT n° 804, autorisée par l'acte du dirigeant n° 1416 du 21 mars 2018, en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Fornace*, situé à Chameran, dans la commune de Châtillon, au réseau de distribution.

page 862

#### AVIS ET COMMUNIQUÉS

##### ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique pour le branchement du poste de transformation nommé «Quinçod» dans la localité Quinçod de la commune de Challand-Saint-Anselme.

page 863

##### ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE, DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL, DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE

Recherche, innovation et transfert technologique,

appel à projets – Mesures pour les opérateurs économiques installés dans la zone franche pour la recherche et le développement (*Zona Franca per la Ricerca e lo Sviluppo – ZFR&S*).

page 864

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

### COMUNE DI ISSIME

Deliberazione 13 marzo 2024, n. 6.

Approvazione, ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 della variante non sostanziale al P.R.G. del Comune di Issime inerente alla modifica alla tabella Tab. 2bis-Fb della sottozona Fb2.

pag. 867

### PARTE TERZA

## BANDI E AVVISI DI CONCORSI

### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

Bando di concorso interno, per titoli ed esami, per l'assunzione di n. diciotto aiuto – collaboratori (categoria C – posizione C1/f) con il profilo di sovrintendente forestale, nell'ambito dell'organico del Corpo Forestale della Valle d'Aosta.

pag. 869

### UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES MONT-ÉMILIUS

Graduatoria ufficiale relativa al bando di procedura selettiva per esami per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 2 operatori specializzati (cat. B – pos. B2), nel profilo di cantoniere, da assegnare rispettivamente nell'organico del comune di Brissogne e del comune di Pollein.

pag. 871

### AZIENDA USL VALLE D'AOSTA

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 3 Dirigenti Medici appartenenti all'area Chirurgica e delle Specialità Chirurgiche – Disciplina di Ortopedia e Traumatologia, da assegnare alla S.C. "Ortopedia e Traumatologia", presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 871

Pubblicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 Dirigente Medico appartenente all'Area Medica e delle Specialità Mediche - Disciplina di Neuropsichiatria Infantile, da assegnare alla S.S.D. "Neuropsichiatria Infantile" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.

pag. 872

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

### COMMUNE D'ISSIME

Délibération n° 6 du 13 mars 2024,

portant approbation, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à la modification du tableau 2bis-Fb concernant la sous-zone Fb2.

page 867

### TROISIÈME PARTIE

## AVIS DE CONCOURS

### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

Extrait de l'avis de concours interne, sur titres et épreuves, en vue du recrutement de dix-huit surintendants forestiers (catégorie C – position C1/f : aides-collaborateurs), dans le cadre du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

page 869

### UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES MONT-EMILIUS

Liste d'aptitude relative à la procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux cantonniers (catégorie B – position B2 : opérateurs spécialisés), à affecter aux Communes de Brissogne et de Pollein.

page 871

### AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Orthopédie et traumatologie »), à affecter à la structure complexe « Orthopédie et traumatologie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 871

Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Neuropsychiatrie de l'enfance »), à affecter à la structure simple départementale « Neuropsychiatrie de l'enfance », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.

page 872

TESTO UFFICIALE  
TEXTE OFFICIEL

PARTE PRIMA

LEGGI E REGOLAMENTI

Legge regionale 22 aprile 2024, n. 4.

Modificazioni alla legge regionale 10 aprile 1997, n. 11  
(Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale).

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

promulga

la seguente legge:

Art. 1  
(Sostituzione dell'articolo 5)

1. L'articolo 5 della legge regionale 10 aprile 1997, n. 11 (Disciplina delle nomine e delle designazioni di competenza regionale), è sostituito dal seguente:

“Art. 5  
(Cause di esclusione)

1. Non possono essere candidati, né ricoprire gli incarichi o le cariche di cui alla presente legge, coloro che si trovino nelle situazioni di incandidabilità o di inconfiribilità previste dalla normativa statale vigente in materia di nomine o designazioni di competenza delle pubbliche amministrazioni.
2. Salvo che disposizioni di legge speciali o lo statuto dell'ente o dell'organismo cui la nomina o la designazione si riferiscono non dispongano diversamente, chi ha ricoperto il medesimo incarico o la medesima carica per quindici anni consecutivi non può essere immediatamente rieletto o riconfermato, per designazione o nomina regionale, nel medesimo incarico o nella medesima carica; ogni causa di cessazione anticipata dall'incarico o dalla carica, diversa dalle dimissioni volontarie, rileva ai fini dell'interruzione della consecutività.
3. Il sopravvenire di una causa di incandidabilità o di inconfiribilità nel corso dell'incarico o della carica determina la decadenza dall'incarico o dalla carica ricoperti.”

PREMIÈRE PARTIE

LOIS ET RÈGLEMENTS

Loi régionale n° 4 du 22 avril 2024,

portant modification de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 (Dispositions pour les nominations et les désignations du ressort de la Région).

LE CONSEIL RÉGIONAL

a approuvé ;

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

promulgue

la loi dont la teneur suit :

Art. 1<sup>er</sup>  
(Remplacement de l'art. 5)

1. L'art. 5 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997 (Dispositions pour les nominations et les désignations du ressort de la Région) est remplacé par un article ainsi rédigé :

« Art. 5  
(Causes d'exclusion)

1. Les personnes qui se trouvent dans l'un des cas d'impossibilité de se porter candidates ou d'interdiction prévues par les dispositions nationales en vigueur en matière de nominations et de désignations du ressort des Administrations publiques ne peuvent se porter candidates aux mandats ou aux charges visés à la présente loi, ni exercer ceux-ci.
2. Sauf dispositions contraires des lois spéciales ou des statuts de la collectivité ou de l'organisme auquel la nomination ou la désignation se rapportent, les personnes ayant rempli le même mandat ou la même charge pendant une période de quinze ans consécutifs ne peuvent être immédiatement réélues ni confirmées, en vertu d'une désignation ou d'une nomination de la Région, dans le même mandat ou la même charge ; toute cause de cessation anticipée du mandat ou de la charge autre que la démission est prise en compte aux fins de l'interruption de la période consécutive susmentionnée.
3. Toute cause d'impossibilité de se porter candidat ou d'interdiction survenue au cours du mandat ou de la charge entraîne la démission d'office de l'intéressé. »

Art. 2  
(Modificazioni all'articolo 6)

1. Al comma 6 dell'articolo 6 della l.r. 11/1997 è aggiunto, in fine, il seguente periodo: "Ai fini del predetto cumulo, non si tiene conto delle cariche ricoperte, per designazione o nomina regionale, negli organi di amministrazione delle società partecipate, direttamente o indirettamente, dalla Regione."
2. Il comma 7 dell'articolo 6 della l.r. 11/1997 è sostituito dal seguente:

«7. Gli incarichi o le cariche negli organi di controllo e di revisione sono tra loro cumulabili, se compatibili, nella misura massima di sette per ogni persona, di cui quattro remunerati e tre non remunerati. La predetta limitazione non si applica ai componenti supplenti. Ai fini del predetto cumulo, non si tiene conto delle cariche ricoperte, per designazione o nomina regionale, negli organi di controllo delle società partecipate, direttamente o indirettamente, dalla Regione.»

Art. 3  
(Disposizioni transitorie)

1. Ai fini dell'applicazione del divieto di cui all'articolo 5, comma 2, della l.r. 11/1997, come sostituito dall'articolo 1, si tiene conto della durata temporale delle cariche o degli incarichi già decorsa alla data di entrata in vigore della presente legge.
2. Ai fini del cumulo degli incarichi o delle cariche di cui all'articolo 6, commi 6 e 7, della l.r. 11/1997, come modificati dall'articolo 2, si tiene conto del numero degli incarichi o delle cariche già ricoperti alla data di entrata in vigore della presente legge.

Art. 4  
(Clausola di invarianza finanziaria)

1. La presente legge non comporta oneri a carico del bilancio regionale, né come minori entrate né come nuove o maggiori spese, né con riferimento al bilancio pluriennale in vigore né agli esercizi successivi.

Art. 5  
(Dichiarazione d'urgenza)

1. La presente legge è dichiarata urgente ai sensi dell'articolo 31, comma terzo, dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta ed entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino ufficiale della Regione.

È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Aosta, 22 aprile 2024

Art. 2  
(Modification de l'art. 6)

1. À la fin du sixième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 11/1997, il est ajouté une phrase ainsi rédigée : « Aux fins du cumul en cause, il n'est pas tenu compte des charges remplies, en vertu d'une désignation ou d'une nomination de la Région, au sein des organes d'administration des sociétés à participation directe ou indirecte de celle-ci. ».
2. Le septième alinéa de l'art. 6 de la LR n° 11/1997 est remplacé par un alinéa ainsi rédigé :

« 7. Les mandats ou les charges au sein des organes de contrôle et de révision peuvent être cumulés, s'ils sont compatibles, dans le respect du plafond de sept par personnes, dont quatre rémunérés et trois non rémunérés. Le plafond en cause ne s'applique pas aux membres suppléants desdits organes. Aux fins du calcul dudit plafond, il n'est pas tenu compte des charges remplies, en vertu d'une désignation ou d'une nomination de la Région, au sein des organes de contrôle des sociétés à participation directe ou indirecte de celle-ci. ».

Art. 3  
(Dispositions transitoires)

1. Aux fins de l'application de l'interdiction visée au deuxième alinéa de l'art. 5 de la LR n° 11/1997, tel qu'il résulte de l'art. 1er, il est tenu compte de la période temporelle des mandats ou des charges qui s'est déjà écoulée à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi.
2. Aux fins du cumul des mandats et des charges visés aux sixième et septième alinéas de l'art. 6 de la LR n° 11/1997, tels qu'ils ont été modifiés par l'art. 2, il est tenu compte du nombre de mandats ou de charges déjà remplis à la date d'entrée en vigueur de la présente loi.

Art. 4  
(Clause financière)

1. La présente loi n'entraîne aucune dépense à la charge du budget régional, ni en termes de perte de recettes ni en termes de nouvelles dépenses ou de dépenses supplémentaires, et ce, ni au titre du budget pluriannuel en vigueur ni au titre des exercices suivants.

Art. 5  
(Déclaration d'urgence)

1. La présente loi est déclarée urgente aux termes du troisième alinéa de l'art. 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste et entre en vigueur le jour qui suit celui de sa publication au Bulletin officiel de la Région.

Quiconque est tenu de l'observer et de la faire observer comme loi de la Région autonome Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste.

Fait à Aoste, le 22 avril 2024.



Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

Le président,  
Renzo TESTOLIN

---

### LAVORI PREPARATORI

Disegno di legge n. 139;

- Di iniziativa della Giunta regionale (atto n. 287 del 18/03/2024);
- Presentato al Consiglio regionale in data 20/03/2024;
- Assegnato alla II<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente in data 25/03/2024;
- Acquisito il parere della II<sup>a</sup> Commissione consiliare permanente espresso in data 08/04/2024, e relazione del Consigliere MALALACRINÒ;
- Approvato dal Consiglio regionale nella seduta del 17/04/2024 con deliberazione n. 3518/XVI;
- L'articolo relativo all'urgenza è approvato con la maggioranza prescritta dal terzo comma dell'articolo 31 dello Statuto speciale per la Valle d'Aosta;
- Trasmesso al Presidente della Regione in data 19/04/2024;

---

### TRAVAUX PREPARATOIRES

Projet de loi n. 139;

- à l'initiative du Gouvernement Régional (délibération n. 287 du 18/03/2024);
- présenté au Conseil régional en date du 20/03/2024;
- soumis à la II<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil en date du 25/03/2024;
- examiné par la II<sup>e</sup> Commission permanente du Conseil qui a exprimé avis en date du 08/04/2024 et rapport/s du Conseiller/s MALALACRINÒ;
- approuvé par le Conseil régional lors de la séance du 17/04/2024 délibération n. 3518/XVI;
- L'article concernant l'urgence est approuvé avec la majorité prévue par le troisième alinéa de l'article 31 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste;
- transmis au Président de la Région en date du 19/04/2024;

## PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 25 marzo 2024, n. 137.

Concessione, per la durata di anni trenta, ai signori Cesare BARAILLER e Alma PETEY, residenti nel comune di Bionaz, di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, da risorgive ubicate su diversi terreni e dal troppo pieno della vasca di un impianto idroelettrico esistente nelle località Chez Les Chenaux e Clou Neuf del predetto comune.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concessa ai signori Cesare Barailler e Alma Petey la derivazione d'acqua dalle seguenti sorgenti:

- a) sorgente 1: ubicata a quota 1758,30 m s.l.m., sul terreno censito al mappale n. 8 del foglio 26 del N.C.T. del comune di Bionaz;
- b) sorgente 2: ubicata a quota 1686,77 m s.l.m., sul terreno censito al mappale n.93 del foglio 26 del N.C.T. del comune di Bionaz;
- c) sorgente 3: ubicata a quota 1686,77 m s.l.m., sul terreno censito al mappale n. 93 del foglio 26 del N.C.T. del comune di Bionaz;
- d) sorgente 4: ubicata a quota 1805,00 m s.l.m., sul terreno censito al mappale n. 16 del foglio 25 del N.C.T. del comune di Bionaz;

è altresì concesso il prelievo dell'acqua proveniente dai drenaggi realizzati nei pressi delle sopra citate sorgenti e di quella scaricata dal troppo pieno della vasca di carico della centralina esistente di proprietà dei richiedenti, di cui alla subconcessione di derivazione d'acqua assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 3 in data 8 gennaio 2013, stabilendo che le quantità d'acqua da derivare complessivamente dai differenti punti di captazione di cui sopra, ad uso idroelettrico, vengono fissate nella misura di moduli massimi 0,1745 e medi annui 0,1152, per un volume annuo di prelievo massimo pari a 4.541.184 m<sup>3</sup>, al fine di generare, sul salto di metri 78,10, la potenza nominale media annua di kW 8,82 nella centrale ubicata sul terreno censito al foglio 26 mappale 720 del N.C.T. del comune di Bionaz.

- Art. 2 -

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della

## DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 137 du 25 mars 2024,

accordant, pour trente ans, à M. Cesare Barailler et à Mme Alma Petey, résidant dans la commune de Bionaz, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux des sources situées sur plusieurs terrains et du déversoir de la chambre de mise en charge de la centrale hydroélectrique située à Chez-Chenoux et au Clos-Neuf, dans ladite commune, à usage hydroélectrique.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, M. Cesare Barailler et Mme Alma Petey ont le droit de dériver les eaux des sources suivantes :

- a) Source 1, située sur le terrain cadastré sous le n° 8 de la feuille 26 du nouveau cadastre des terrains (NCT) de la commune de Bionaz, à une altitude de 1 758,30 mètres ;
- b) Source 2, située sur le terrain cadastré sous le n° 93 de la feuille 26 dudit cadastre, à une altitude de 1 686,77 mètres ;
- c) Source 3, située sur le terrain cadastré sous le n° 93 de la feuille 26 dudit cadastre, à une altitude de 1 686,77 mètres ;
- d) Source 4, située sur le terrain cadastré sous le n° 16 de la feuille 25 dudit cadastre, à une altitude de 1 805 mètres.

M. Barailler et Mme Petey ont, par ailleurs, le droit de dériver les eaux des drains réalisés à proximité des sources en question et les eaux provenant du déversoir de la chambre de mise en charge de leur microcentrale, visée à la sous-concession accordée par l'arrêté du président de la Région n° 3 du 8 janvier 2013. La présente autorisation est accordée à usage hydroélectrique, pour un total de 0,1745 module d'eau au maximum et de 0,1152 module d'eau en moyenne par an, soit un volume de prélèvement annuel maximal de 4 541 184 m<sup>3</sup>, pour la production, sur une chute de 78,10 m, d'une puissance nominale moyenne de 8,82 kW par an dans la centrale aménagée sur le terrain cadastré sous le n° 720 de la feuille 26 du NCT de la commune de Bionaz.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée pour trente ans à



concessione è accordata per la durata di anni trenta decorrenti dalla data del relativo decreto, e con l'obbligo del pagamento anticipato, all'Amministrazione regionale, del canone annuo di euro 195,01 (centonovantacinque/01) in ragione di euro 22,11 per kW, sulla potenza nominale media annua di kW 8,82, in applicazione della deliberazione della Giunta regionale n. 1343 in data 20 novembre 2023, soggetto a revisione periodica annuale.

- Art. 3 -

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 25 marzo 2024

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

**Decreto 25 marzo 2024, n. 139.**

**Nulla-osta alla variazione di titolarità e riconoscimento della società ALENERGY S.r.l., con sede a Milano, quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua, ad uso idroelettrico, dal torrente Valnontey, in comune di Cogne, originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione 197/2014 e successivamente variata con decreto del Presidente della Regione 362/2022.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

- Art. 1 -

La società ALENERGY S.r.l., con sede a Milano, è riconosciuta quale nuovo soggetto titolare della concessione di derivazione d'acqua dal torrente Valnontey in comune di Cogne, nella misura di moduli massimi 22,00 e medi annui 8,68, per la produzione, sul salto di metri 56,10, della potenza nominale media annua di kW 477,40, originariamente assentita con decreto del Presidente della Regione 197/2014 e successivamente variata con decreto del Presidente della Regione 362/2022.

- Art. 2 -

Per l'esercizio della derivazione di cui sopra la società ALENERGY S.r.l., è tenuta all'osservanza delle condizioni contenute nel disciplinare registrato al protocollo regionale con il n. 5574/DDS in data 4 giugno 2014, registrato ad Aosta in pari data, al n. 1062, serie III, e al disciplinare suppletivo n. 6667/DDS in data 9 giugno 2023, registrato ad Aosta il 21 giugno 2023 al n. 50, con l'obbligo del pagamento anticipato del relativo canone annuo sulla base delle tariffe vigenti, dando atto che salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la durata della concessione è accordata sino al giorno 8 giugno

compter de la date du présente arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Les concessionnaires sont tenus de verser à l'avance, à l'Administration régionale une redevance annuelle de 195,01 euros (cent quatre-vingt-quinze euros et un centime), calculée en fonction de la puissance nominale moyenne, qui est de 8,82 kW par an, et sur la base du montant fixé par la délibération du Gouvernement régional n° 1343 du 20 novembre 2023 pour chaque kW, à savoir 22,11 euros, et actualisée chaque année.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 25 mars 2024.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

**Arrêté n° 139 du 25 mars 2024,**

**autorisant le changement de titulaire de l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Valnontey, dans la commune de Cogne, à usage hydroélectrique, et reconnaissant *Alenergy srl* de Milan en tant que nouvelle titulaire de ladite autorisation, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 197 du 15 juillet 2014 et modifiée par l'arrêté du président de la Région n° 362 du 6 juillet 2022.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

*Alenergy srl* de Milan est reconnue en tant que nouvelle titulaire de l'autorisation, par concession, accordée par l'arrêté du président de la Région n° 197 du 15 juillet 2014 et modifiée par l'arrêté du président de la Région n° 362 du 6 juillet 2022, en vue de la dérivation du Valnontey, dans la commune de Cogne, de 22 modules d'eau au maximum et de 8,68 modules d'eau en moyenne par an pour la production, sur une chute de 56,10 mètres, d'une puissance nominale moyenne de 477,40 kW par an.

Art. 2

Aux fins de la dérivation en question, *Alenergy srl* est tenue de respecter les conditions établies par le cahier des charges versé aux archives de la Région sous la référence n° 5574/DDS du 4 juin 2014, enregistré à Aoste à la même date sous la référence n° 1062, série III, et par le cahier des charges supplémentaire n° 6667/DDS du 9 juin 2023, enregistré à Aoste le 21 juin 2023 sous la référence n° 50, ainsi que de verser à l'avance la redevance annuelle due, calculée sur la base des tarifs en vigueur. L'autorisation en cause est valable jusqu'au 8 juin 2044, date d'expiration de l'autorisation

2044, data di scadenza della subconcessione assentita con il sopraccitato decreto del Presidente della Regione 197/2014.

- Art. 3-

La Presidenza della Regione e l'Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente, ognuno per la parte di propria competenza, sono incaricati dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 25 marzo 2024

Il Presidente  
Renzo TESTOLIN

## ATTI DEI DIRIGENTI REGIONALI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

**Provvedimento dirigenziale 29 marzo 2024, n. 1660.**

**Approvazione dell'avviso pubblico per le cariche in scadenza nel 2° semestre 2024, ai sensi della l.r. 11/1997.**

#### IL SEGRETARIO GENERALE DELLA REGIONE

Omissis

decide

1. di approvare l'allegato avviso pubblico relativo alle cariche in scadenza nel 2° semestre 2024;
2. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri diretti a carico del bilancio regionale.

Il Compilatore  
Marzia TROVA

Il Segretario Generale  
Stefania FANIZZI

#### REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA SEGRETARIO GENERALE DELLA REGIONE

**AVVISO PUBBLICO RELATIVO ALLE NOMINE IN SCADENZA NEL 2° SEMESTRE 2024, AI SENSI DELL'ARTICOLO 9 DELLA LEGGE REGIONALE 10 APRILE 1997, N. 11 (DISCIPLINA DELLE NOMINE E DELLE DESIGNAZIONI DI COMPETENZA REGIONALE).**

Ai sensi dell'articolo 10 della l.r. 11/1997, i singoli cittadini, i gruppi consiliari, i singoli consiglieri regionali, i singoli membri dell'esecutivo regionale, gli ordini professionali, le associazioni, gli enti, pubblici o privati, possono presentare al Segretario Generale della Regione le proposte di candidatura per le cariche contemplate nell'allegato al presente avviso.

accordée par l'arrêté du président de la Région n° 197/2014, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait.

Art. 3

La Présidence de la Région et l'Assessorat régional des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 25 mars 2024.

Le président,  
Renzo TESTOLIN

## ACTES DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION

### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

**Acte du dirigeant n° 1660 du 29 mars 2024,**

**portant approbation de l'appel à candidatures relatif aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2024, au sens de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997.**

#### LA SECRÉTAIRE GÉNÉRALE DE LA RÉGION

Omissis

décide

1. L'appel à candidatures relatif aux nominations expirant au cours du 2° semestre 2024 est approuvé tel qu'il figure à l'annexe du présent acte.
2. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Marzia TROVA

La secrétaire générale,  
Stefania FANIZZI

#### RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE SECRÉTAIRE GÉNÉRAL DE LA RÉGION

**APPEL À CANDIDATURES RELATIF AUX NOMINATIONS EXPIRANT AU COURS DU 2<sup>E</sup> SEMESTRE 2024, AU SENS DE L'ART. 9 DE LA LOI RÉGIONALE N° 11 DU 10 AVRIL 1997 (DISPOSITIONS POUR LES NOMINATIONS ET LES DÉSIGNATIONS DU RESORT DE LA RÉGION).**

Aux termes de l'art. 10 de la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997, les citoyens, les groupes du Conseil, les conseillers régionaux, les membres du Gouvernement régional, les ordres professionnels, les associations et les organismes publics ou privés peuvent adresser à la structure « Secrétaire général de la Région » des propositions de candidature pour les charges prévues à l'annexe du présent avis.

Il modulo di candidatura, disponibile presso gli uffici della Struttura Segretario Generale della Regione o al link seguente: [http://www.regione.vda.it/amministrazione/nomine/documenti\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/amministrazione/nomine/documenti_i.asp) debitamente compilato, firmato e datato, deve essere presentato alla Struttura Segretario generale della Regione, - 4° piano del Palazzo regionale - Piazza Deffeyes n. 1 - di Aosta, oppure inviato tramite posta elettronica certificata all'indirizzo [segretario\\_generale@pec.regione.vda.it](mailto:segretario_generale@pec.regione.vda.it), unitamente a:

- dettagliato curriculum vitae debitamente sottoscritto, che contenga tutte le indicazioni atte a valutare il possesso dei requisiti richiesti;
- fotocopia non autenticata di un documento di identità in corso di validità;
- copia della quietanza di avvenuto pagamento dell'imposta di bollo da 16,00 euro il cui pagamento deve essere effettuato on line dal sito web della Regione accedendo al link <https://riscossione.regione.vda.it> (sezione Pagamenti online – ente beneficiario: Regione Autonoma Valle d'Aosta – causale: Imposta di bollo su Istanze trasmesse per via telematica. Art 3, co.1-bis D.P.R. 642/72), oppure marca da bollo da euro 16 applicata sulla domanda.

La sottoscrizione in calce alla domanda non è soggetta ad autenticazione nel caso in cui venga apposta in presenza di un funzionario della Struttura Segretario Generale della Regione, ovvero nel caso in cui la domanda sia prodotta unitamente a copia di un documento di identità del sottoscrittore in corso di validità.

È consentito integrare o perfezionare la predetta documentazione fino al terzo giorno successivo alla data di presentazione della candidatura. Decorso tale termine, le candidature incomplete non saranno prese in considerazione.

Per quanto non disciplinato dal presente avviso si fa riferimento alla l.r. 11/1997.

Seguono le schede relative alle cariche in scadenza nel 2° semestre 2024, di competenza del Consiglio regionale e della Giunta regionale (allegato 1).

Il Segretario generale  
Stefania FANIZZI

Le formulaire de candidature peut être retiré aux bureaux de la structure « Secrétaire général de la Région » (4<sup>e</sup> étage du palais régional – 1, place Deffeyes – Aoste) ou bien téléchargé à l'adresse suivante : [http://www.regione.vda.it/amministrazione/nomine/documenti\\_i.asp](http://www.regione.vda.it/amministrazione/nomine/documenti_i.asp). Une fois rempli, signé et daté, il doit être déposé à ladite structure ou bien envoyé par courrier électronique certifié à l'adresse [segretario\\_generale@pec.regione.vda.it](mailto:segretario_generale@pec.regione.vda.it), avec :

- le curriculum vitae détaillé signé par le candidat et indiquant tous les renseignements utiles aux fins de la vérification de l'existence des conditions requises ;
- une copie non légalisée d'une pièce d'identité en cours de validité ;
- une copie de la quittance du droit de timbre de 16 euros payé en ligne depuis le site de la Région à l'adresse <https://riscossione.regione.vda.it> (section *Pagamenti onLine* – bénéficiaire : *Regione autonoma Valle d'Aosta* – raison du paiement : *Imposta di bollo su istanze trasmesse per via telematica*. Art. 3, co. 1-bis D.P.R. 642/72) ou bien un timbre fiscal de 16 euros apposé sur la candidature.

La signature au bas de la candidature ne doit pas être légalisée si elle est apposée en présence d'un fonctionnaire de la structure « Secrétaire général de la Région » ou si ladite candidature est assortie d'une photocopie d'une pièce d'identité du signataire en cours de validité.

La documentation susmentionnée peut être complétée jusqu'au troisième jour suivant la date de dépôt de la candidature. Passé ce délai, les candidatures incomplètes ne sont pas prises en considération.

Pour tout ce qui n'est pas prévu par le présent avis, il est fait référence à la LR n° 11/1997.

Ci-joint, les fiches relatives aux nominations expirant au cours du 2e semestre 2024, du ressort du Conseil de la Vallée et du Gouvernement régional (annexe 1).

La secrétaire générale,  
Stefania FANIZZI

**Allegato 1**

1

ENTE/SOCIETA'	FONDAZIONE CENTRO STUDI STORICO-LETTERARI NATALINO SAPEGNO
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Consiglio regionale
ORGANO	Comitato scientifico
CARICA	componente
N° RAPPRESENTANTI RAVA	2
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 33/1991 - statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	Esperienza in discipline umanistiche
COMPENSI	rimborso spese. I compensi potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	4 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO	12/9/2024
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	25/8/2024

2

ENTE/SOCIETA'	IVAT – INSTITUT VALDÔTAIN ARTISANAT DE TRADITION
ORGANO COMPETENTE A DELIBERARE LA NOMINA/DESIGNAZIONE	Giunta regionale
ORGANO	Consiglio di amministrazione
CARICA	presidente - consigliere
N° RAPPRESENTANTI RAVA	1 presidente – 1 consigliere
NORMATIVA DI RIFERIMENTO	l.r. 10/2007, statuto
REQUISITI SPECIFICI <u>OLTRE A QUELLI PREVISTI DALLA L.R. 11/1997</u>	- provata esperienza in materia di artigianato valdostano di tradizione - non iscrizione nel registro dei produttori di artigianato di cui all'art. 8 della L.R. n. 2/2003 - non trovarsi situazioni inconfiribilità e incompatibilità previste dal d.lgs. 39/2013
COMPENSI	presidente: indennità mensile pari al 30% dell'indennità di carica dei consiglieri regionali consigliere: gettone pari a 1/20 diaria consiglieri regionali + rimborso spese viaggio Gli attuali compensi sono determinati in euro 18.666 annui lordi per il presidente e il gettone dei consiglieri in euro 134,30. I compensi potranno essere ridefiniti secondo le modalità e i limiti stabiliti dalla normativa vigente.
DURATA	4 anni
TERMINE ULTIMO PER IL RINNOVO DELL'ORGANO	31/12/2024
TERMINE PRESENTAZIONE CANDIDATURE	13/12/2024

## Annexe 1

1

<b>Organisme/société</b>	FONDAZIONE CENTRO STUDI STORICO-LETTERARI NATALINO SAPEGNO
<b>Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation</b>	Conseil de la Vallée
<b>Organe</b>	Comité scientifique
<b>Charge</b>	Membre
<b>Nombre de représentants de la Région</b>	Deux
<b>Dispositions de référence</b>	Loi régionale n° 33 du 23 août 1991 et statuts
<b>Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997</b>	Expérience dans les sciences humaines
<b>Rémunération</b>	Remboursement des dépenses. Les rémunérations peuvent être modifiées suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en vigueur.
<b>Durée</b>	Quatre ans
<b>Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe</b>	12/09/2024
<b>Délai de dépôt des candidatures</b>	25/08/2024

2

<b>Organisme/société</b>	<i>IVAT – INSTITUT VALDÔTAIN DE L'ARTISANAT DE TRADITION</i>
<b>Organe compétent à l'effet de prendre la délibération relative à la nomination/désignation</b>	Gouvernement régional
<b>Organe</b>	Conseil d'administration
<b>Charge</b>	Président – conseiller
<b>Nombre de représentants de la Région</b>	Un (président), plus un (conseiller)
<b>Dispositions de référence</b>	Loi régionale n° 10 du 24 mai 2007 et statuts
<b>Conditions spécifiques requises, en sus de celles prévues par la loi régionale n° 11 du 10 avril 1997</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Expérience prouvée en matière d'artisanat valdôtain de tradition</li> <li>– Non-inscription au registre des producteurs d'objets d'artisanat visé à l'art. 8 de la loi régionale n° 2 du 21 janvier 2003</li> <li>– Inexistence des cas d'interdiction et d'incompatibilité prévus par le décret législatif n° 39 du 8 avril 2013</li> </ul>
<b>Rémunération</b>	Président : indemnité mensuelle équivalant à 30 p. 100 de l'indemnité de mission des conseillers régionaux Conseiller : jeton de présence équivalant à 1/20 de l'indemnité due aux conseillers régionaux plus le remboursement des frais de déplacement 18 666 euros bruts par an pour le président et jeton de présence de 134,30 euros pour les conseillers. Les rémunérations peuvent être modifiées suivant les modalités et dans les limites établies par les dispositions en vigueur.
<b>Durée</b>	Quatre ans
<b>Délai de rigueur pour le renouvellement de l'organe</b>	31/12/2024
<b>Délai de dépôt des candidatures</b>	13/12/2024

**Decreto 12 aprile 2024, n. 3295.**

**Pronuncia di esproprio a favore della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (C.F. 80002270074), con sede in Aosta (Vallée d'Aoste), dei terreni necessari ai lavori di allargamento, sistemazione e ammodernamento S.R. n. 45 della Valle d'Ayas tra i comuni di Verrès e Challand-Saint-Victor (Vallée d'Aoste) – 2° Lotto e contestuale determinazione della indennità provvisoria di esproprio, ai sensi della legge regionale 2 luglio 2004, n. 11.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
ESPROPRIAZIONI, VALORIZZAZIONE  
DEL PATRIMONIO E CASA DA GIOCO

Omissis

decreta

1. ai sensi dell'articolo 18 della l.r. 11/2004 è pronunciata, a favore della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (C.F. 80002270074) con sede in Aosta (Vallée d'Aoste), l'espropriazione dei terreni necessari ai lavori di allargamento, sistemazione e ammodernamento S.R. n. 45 della Valle d'Ayas tra i comuni di Verrès e Challand-Saint-Victor (Vallée d'Aoste) – 2° Lotto, determinando, come indicato appresso, la misura dell'indennità provvisoria di esproprio da corrispondere alle ditte sotto riportate:

COMUNE CENSUARIO DI VERRÈS  
(VALLÉE D'AOSTE)

- 1) ROLLAND Roberto [Omissis] - Proprietà 1/1  
F. 4 n. 737 ex 92/b di mq 8 - Zona Ec3 - Catasto Terreni  
F. 4 n. 739 ex 93/b di mq 15 - Zona Ec3 - Catasto Terreni  
F. 4 n. 733 ex 428/c di mq 6 - Zona Ec3 - Catasto Terreni  
F. 4 n. 732 ex 428/b di mq 47 - Zona Ec3 - Catasto Terreni  
F. 4 n. 735 ex 429/b di mq 50 - Zona Ec3 - Catasto Terreni  
Indennità: € 163,80 (Area NON edificabile)

COMUNE CENSUARIO  
DI CHALLAND-SAINT-VICTOR (VALLÉE D'AOSTE)

- 2) BONIN Francesca Beatrice [Omissis] - Proprietà 1/1  
F. 36 n. 756 ex 220/b di mq 10 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
Indennità: € 10,00 (Area NON edificabile)
- 3) BONIN Rosa Maria [Omissis] - Proprietà 1/1  
F. 35 n. 588 ex 88/b di mq 20 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
F. 36 n. 762 ex 237/b di mq 15 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
F. 36 n. 774 ex 277/b di mq 31 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
Indennità: € 66,00 (Area NON edificabile)
- 4) BORDET Carolina Fu Amedeo - Proprietà 1/6  
BORDET Caterina Fu Amedeo - Proprietà 1/6  
BORDET Davide Fu Amedeo - Proprietà 1/6  
BORDET Giovanni Fu Amedeo - Proprietà 1/6  
BORDET Ligorina [Omissis] - Proprietà 1/6  
BORDET Maddalena Fu Amedeo - Proprietà 1/6  
F. 36 n. 758 ex 221/b di mq 13 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
Indennità: € 13,00 (Area NON edificabile)

**Acte n° 3295 du 12 avril 2024,**

**portant expropriation, en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste (CF 80002270074), dont le siège est situé à Aoste, des biens immeubles nécessaires à la réalisation de la deuxième tranche des travaux d'élargissement, de réaménagement et de modernisation de la route régionale 45 du Val d'Ayas, dans les communes de Verrès et de Challand-Saint-Victor, ainsi que fixation des indemnités provisoires d'expropriation y afférentes, aux termes de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« EXPROPRIATIONS, VALORISATION  
DU PATRIMOINE ET MAISON DE JEU »

Omissis

décide

1. Aux termes de l'art. 18 de la loi régionale n° 11 du 2 juillet 2004, les biens immeubles indiqués ci-après et nécessaires à la réalisation de la deuxième tranche des travaux d'élargissement, de réaménagement et de modernisation de la route régionale 45 du Val d'Ayas, dans les communes de Verrès et de Challand-Saint-Victor, sont expropriés en faveur de la Région autonome Vallée d'Aoste (code fiscal 80002270074), dont le siège est situé à Aoste ; les indemnités provisoires d'expropriation à verser aux propriétaires concernés figurent ci-après :

COMMUNE DE VERRÈS

COMMUNE DE CHALLAND-SAINT-VICTOR



- 5) BROGLIA Giampiero [Omissis] - Proprietà 1/2  
BROGLIA Maria Luisa [Omissis] - Proprietà 1/2  
F. 36 n. 770 ex 275/b di mq 42 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
Indennità: € 54,60 (Area NON edificabile)
- 6) GASPARD Giuseppina [Omissis] - Proprietà 1/1  
F. 35 n. 572 ex 161/b di mq 10 - Zona Ec3 - Catasto Terreni  
F. 35 n. 574 ex 162/b di mq 4 - Zona Ec3 - Catasto Terreni  
Indennità: € 14,00 (Area NON edificabile)
- 7) JOLY Ennio Mario [Omissis] - Proprietà 1/1  
F. 35 n. 575 ex 165/a di mq 32 - Zona Ec3 - Catasto Terreni  
F. 35 n. 577 ex 165/c di mq 68 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
F. 36 n. 768 ex 274/b di mq 3 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
Indennità: € 103,00 (Area NON edificabile)
- 8) MALCUIT Anne Marie Jeanne [Omissis] - Proprietà 1/1  
F. 36 n. 778 ex 351/b di mq 77 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
F. 35 n. 590 ex 89/b di mq 20 - Catasto Terreni  
Indennità: € 97,00 (Area NON edificabile)
- 9) MALCUIT Maria Rosalia [Omissis] - Usufrutto 1/1  
ROLLAND Arduino Amerigo [Omissis] - Proprietà 1/1  
F. 35 n. 582 ex 210/b di mq 120 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
Indennità: € 156,00 (Area NON edificabile)
- 10) SARTEUR Bruno Emanuele Ruggero [Omissis] - Proprietà 1/1  
F. 35 n. 564 ex 152/b di mq 72 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
Indennità: € 93,60 (Area NON edificabile)
- 11) SARTEUR Caterina [Omissis] - Proprietà 1/1  
F. 35 n. 584 ex 211/b di mq 87 - Zona Ec3 - Catasto Terreni  
F. 35 n. 586 ex 212/b di mq 1 - Zona Ec3 - Catasto Terreni  
Indennità: € 88,00 (Area NON edificabile)
- 12) SARTEUR Emilio Emanuele [Omissis] - Proprietà 1/1  
F. 36 n. 782 ex 355/b di mq 51 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
Indennità: € 66,30 (Area NON edificabile)
- 13) VARISELLAZ Gabriel [Omissis] - Proprietà 1/1  
F. 35 n. 580 ex 166/c di mq 73 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
F. 35 n. 579 ex 166/b di mq 114 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
F. 36 n. 764 ex 238/b di mq 4 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
F. 36 n. 772 ex 276/b di mq 60 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
Indennità: € 325,10 (Area NON edificabile)
- 14) VARISELLAZ Ives [Omissis] - Proprietà 1/2  
VARISELLAZ Nadir [Omissis] - Proprietà 1/2  
F. 36 n. 776 ex 279/b di mq 11 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
Indennità: € 14,30 (Area NON edificabile)
- 15) ZANFINI Giuseppe [Omissis] - Proprietà 1/1  
F. 35 n. 566 ex 153/b di mq 79 - Zona Eg42 - Catasto Terreni  
F. 35 n. 568 ex 154/b di mq 123 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
F. 36 n. 766 ex 271/b di mq 2 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
F. 36 n. 779 ex 353/a di mq 21 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
Indennità: € 468,90 (Area NON edificabile)
- 16) DEVAL Mireille Martine [Omissis] - Proprietà 1/4  
JOANNES Andrée Emilienne [Omissis] - Proprietà 2/4  
RABOLIN Gerard Jean Jacques [Omissis] - Proprietà 1/4  
F. 36 n. 760 ex 236/b di mq 14 - Zona Ec14 - Catasto Terreni  
Indennità: € 18,20 (Area NON edificabile)

17) GEVROZ Ermelinda [Omissis] - Proprietà 1/1  
F. 35 n. 570 ex 160/b di mq 26 - Zona Ec3 - Catasto Terreni  
Indennità: € 26,00 (Area NON edificabile)

2. il presente decreto viene notificato ai sensi dell'articolo 7 (Disposizioni generali sulle notifiche e sulle comunicazioni), comma 2, e dell'articolo 25 (Offerta dell'indennità provvisoria) della l.r. 11/2004, ai proprietari dei terreni espropriati, nelle forme degli atti processuali civili unitamente alla dichiarazione di accettazione dell'indennità spettante;
  3. in caso di accettazione o non accettazione dell'indennità sarà cura della Regione autonoma Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste - C.F. 80002270074 (promotore e beneficiario dell'espropriazione) provvedere al pagamento diretto, ovvero al deposito, dell'indennità stessa, ai sensi e per gli effetti degli articoli 27 (Pagamento diretto dell'indennità concordata) e/o 28 (Deposito delle indennità) della l.r. 11/2004;
  4. ai sensi dell'articolo 19 (Contenuti ed effetti del decreto di esproprio), comma 3, della l.r. 11/2004, l'estratto del presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste;
  5. l'esecuzione del presente decreto, ha luogo con la redazione del verbale di immissione nel possesso dei beni espropriati, ai sensi dell'articolo 20 (Esecuzione del decreto di esproprio), comma 1, della l.r. 11/2004;
  6. ai sensi dell'articolo 20, comma 3, della l.r. 11/2004, un avviso contenente l'indicazione dell'ora e del giorno in cui è prevista l'esecuzione del presente provvedimento sarà notificato all'espropriato almeno sette giorni prima;
  7. il presente provvedimento è registrato e trascritto in termini di urgenza e volturato nei registri catastali, ove necessario, presso i competenti uffici dell'Agenzia delle Entrate a cura e a spese dell'Amministrazione regionale della Valle d'Aosta/Vallée d'Aoste (Ente espropriante e beneficiario dell'espropriazione);
  8. adempite le suddette formalità, ai sensi dell'articolo 22 (Effetti dell'espropriazione per i terzi), commi 1 e 3, della l. r. 11/2004, l'espropriazione del diritto di proprietà comporta l'estinzione automatica di tutti gli altri diritti, reali o personali, gravanti sul bene espropriato, salvo quelli compatibili con i fini cui l'espropriazione è preordinata, e inoltre, tutti i diritti relativi agli immobili espropriati potranno essere fatti valere esclusivamente sull'indennità;
  9. avverso il presente decreto, entro 60 giorni dalla data del suo ricevimento, può essere proposto ricorso al TAR, ai sensi dell'articolo 29 del decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 10 (Attuazione dell'articolo 44 della legge 18 giugno 2009, n. 69, recante delega al governo per il riordino del processo amministrativo) o, in alternativa, entro 120 giorni, sempre dalla data del suo ricevimento, al Presidente della Repubblica in relazione al combinato disposto degli artt. 8 e seguenti del decreto del Presidente
2. Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 7 (Notifications et communications – Dispositions générales) et de l'art. 25 (Offre de l'indemnité provisoire) de la LR n° 11/2004, le présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile, assorti du modèle de déclaration d'acceptation de l'indemnité.
  3. Aux termes des art. 27 (Paiement direct de l'indemnité acceptée) et 28 (Consignation des indemnités) de la LR n° 11/2004, la Région, promotrice et bénéficiaire de l'expropriation, pourvoit soit au paiement direct des indemnités, en cas d'acceptation, soit à leur consignation, en cas de refus.
  4. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 19 (Contenu et effets de l'acte d'expropriation) de la LR n° 11/2004, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région.
  5. Aux termes du premier alinéa de l'art. 20 (Exécution de l'acte d'expropriation) de la LR n° 11/2004, l'établissement du procès-verbal de prise de possession des biens expropriés vaut exécution du présent acte.
  6. Aux termes du troisième alinéa de l'art. 20 de la LR n° 11/2004, un avis indiquant le jour et l'heure d'exécution du présent acte est notifié aux propriétaires des biens expropriés au moins sept jours auparavant.
  7. Le présent acte est transmis aux bureaux compétents de l'Agence des impôts en vue de son enregistrement et de sa transcription, avec procédure d'urgence, et le transfert du droit de propriété est éventuellement inscrit au cadastre, par les soins et aux frais de la Région, promotrice et bénéficiaire de l'expropriation.
  8. Aux termes du premier et du troisième alinéa de l'art. 22 (Effets de l'expropriation vis-à-vis des tiers) de la LR n° 11/2004, l'expropriation comporte l'extinction automatique de tout droit, réel ou personnel, grevant les biens expropriés, sans préjudice des droits compatibles avec les fins pour lesquelles l'expropriation est prononcée et, à l'issue des formalités susmentionnées, les droits relatifs aux biens immeubles expropriés sont reportés sur les indemnités y afférentes.
  9. Un recours contre le présent acte peut être introduit soit auprès du tribunal administratif régional compétent dans les soixante jours qui suivent la date de réception de celui-ci, au sens de l'art. 29 du décret législatif n° 104 du 2 juillet 2010 (Application de l'art. 44 de la loi n° 69 du 18 juin 2009, portant délégation au Gouvernement en vue de la réorganisation de la procédure administrative), soit auprès du président de la République dans les cent vingt jours qui suivent ladite date, au sens des dispositions

della Repubblica 24 dicembre 1971, n. 1199 e 7, comma 8, del d.lgs. 104/2010.

Aosta, 12 aprile 2024

Il Dirigente  
Erik ROSSET

**ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE,  
TERRITORIO E AMBIENTE**

**Provvedimento dirigenziale 3 aprile 2024, n. 1709.**

**Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo della linea elettrica sotterranea MT/BT n. 798 per l'allacciamento della nuova cabina denominata "Vallerot", nell'omonima località del comune di Quart, così come autorizzata con provvedimento dirigenziale n. 188 in data 18/01/2018.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società Deval S.p.A., ai sensi dell'art. 11 comma 8 della l.r.8/2011, fatti salvi i diritti di terzi, all'esercizio definitivo della linea elettrica n. 798 costruita per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Vallerot", nell'omonima località del comune di Quart, come autorizzata con provvedimento dirigenziale n. 188 in data 18/01/2018;
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
  - a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
  - b) in conseguenza la Società Deval S.p.A. assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
  - c) la Società Deval S.p.A. dovrà eseguire le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla

combinées des art. 8 et suivants du décret du président de la République n° 1199 du 24 décembre 1971 et du huitième alinéa de l'art. 7 du décret législatif n° 104/2010 susmentionné.

Fait à Aoste, le 12 avril 2024.

Le dirigeant,  
Erik ROSSET

**ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS,  
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

**Acte du dirigeant n° 1709 du 3 avril 2024,**

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne souterraine MT/BT n° 798, autorisée par l'acte du dirigeant n° 188 du 18 janvier 2018, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Vallerot, situé à Vallerot, dans la commune de Quart, au réseau de distribution.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ÉVALUATIONS, AUTORISATIONS  
ENVIRONNEMENTALES ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers et aux termes du huitième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, Deval SpA est autorisée à exploiter à titre définitif la ligne électrique souterraine MT/BT n° 798, autorisée par l'acte du dirigeant n° 188 du 18 janvier 2018, en vue du branchement du nouveau poste dénommé Vallerot, situé à Vallerot, dans la commune de Quart, au réseau de distribution.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
  - a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
  - b) Deval SpA se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
  - c) Deval SpA demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remi-

palificazione;

3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della regione.

L'Estensore  
Maria Rosa BETHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

#### Provvedimento dirigenziale 9 aprile 2024, n. 1830.

**Autorizzazione alla società DEVAL S.p.A., ai sensi della L.R. 8/2011, all'esercizio definitivo dell'elettrodotto MT/BT, n. 804, costruito per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Fornace" in frazione Chameran nel comune di Châtillon, come autorizzato con provvedimento dirigenziale n. 1416 in data 21/03/2018.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA  
VALUTAZIONI, AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la Società Deval S.p.A., ai sensi dell'art. 11 comma 8 della l.r.8/2011, fatti salvi i diritti di terzi, all'esercizio definitivo della linea elettrica n. 804 costruita per l'allacciamento della nuova cabina elettrica denominata "Fornace", in frazione Chameran del comune di Quart, come autorizzata con provvedimento dirigenziale n. 1416 in data 21/08/2018;
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
  - a) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
  - b) in conseguenza la Società Deval S.p.A. assume la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
  - c) la Società Deval S.p.A. dovrà eseguire le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, ve-

se en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

#### Acte du dirigeant n° 1830 du 9 avril 2024,

**autorisant DEVAL SpA, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à exploiter à titre définitif la ligne électrique MT/BT n° 804, autorisée par l'acte du dirigeant n° 1416 du 21 mars 2018, en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Fornace*, situé à Chaméran, dans la commune de Châtillon, au réseau de distribution.**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« ÉVALUATIONS, AUTORISATIONS  
ENVIRONNEMENTALES ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers et aux termes du huitième alinéa de l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, *Deval SpA* est autorisée à exploiter à titre définitif la ligne électrique MT/BT n° 804, autorisée par l'acte du dirigeant n° 1416 du 21 mars 2018, en vue du branchement du nouveau poste dénommé *Fornace*, situé à Chaméran, dans la commune de Châtillon, au réseau de distribution.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
  - a) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
  - b) *Deval SpA* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
  - c) *Deval SpA* demeure dans l'obligation d'exécuter les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi,

nissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento, nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;

3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della Società Deval S.p.A.
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della regione.

L'Estensore  
Maria Rosa BETHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

---

---

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO OPERE PUBBLICHE, TERRITORIO E AMBIENTE

**Avviso di avvenuto deposito dell'istanza di autorizzazione per la posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per l'allacciamento della cabina elettrica denominata "Quincod" in frazione Quinçod nel comune di Challand-Saint-Anselme.**

Ai sensi della L.R. n. 8/2011 e della L.R. n. 11/2004 è stata depositata in data 17/04/2024 presso la Regione Autonoma Valle d'Aosta, Assessorato opere pubbliche, territorio e ambiente - Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria, con sede in loc. Le Grand Chemin, 46 di Saint-Christophe (AO), l'istanza di autorizzazione per la posa di cavi elettrici sotterranei MT/BT per l'allacciamento della cabina elettrica denominata "Quincod" in frazione Quinçod nel comune di Challand-Saint-Anselme. Linea 959.

Chiunque abbia interesse può presentare per iscritto osservazioni alla struttura competente entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso.

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

---

---

pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.

3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Deval SpA*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

---

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DES OUVRAGES PUBLICS, DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

**Avis de dépôt d'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique pour le branchement du poste de transformation nommé «Quincod» dans la localité Quinçod de la commune de Challand-Saint-Anselme.**

Aux termes de la loi régionale n. 8 du 28 avril 2011 et n. 11 du 2 juillet 2004, avis est donné du fait qu'une demande d'autorisation pour la construction et l'exploitation à titre provisoire d'une ligne électrique pour le branchement du poste de transformation nommé «Quincod» dans la localité Quinçod de la commune de Challand-Saint-Anselme (Dossier n. 959) a été déposée le 17 avril 2024 aux bureaux de la Structure évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air de l'Assessorat des ouvrages publics, du territoire et de l'environnement de la Région Autonome Vallée d'Aoste – 46, Rue Grand-Chemin, Saint-Christophe.

Les intéressés peuvent présenter par écrit à la structure compétente leurs observations dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis.

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.

---

---



**ASSESSORATO SVILUPPO ECONOMICO,  
FORMAZIONE E LAVORO, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

**Ricerca, innovazione e trasferimento tecnologico.**

**Bando “Misure per gli operatori economici insediati nella Zona Franca per la Ricerca e lo Sviluppo (ZFR&S)”.**

IL DIRIGENTE DELLA STRUTTURA RICERCA,  
INNOVAZIONE E TRASFERIMENTO  
TECNOLOGICO

rende noto

che, con la deliberazione della Giunta regionale n. 323 del 25 marzo 2024, è stato approvato un Bando che consente alle imprese e ai centri di ricerca insediati nella ZFR&S di accedere a un insieme coerente e integrato di aiuti per favorire lo sviluppo dei loro Programmi di investimento, realizzando, così, ricadute positive nella regione in termini di ricerca, innovazione, produzione e occupazione.

Omissis

PARTE I  
Finalità e definizioni

Art. 1 - Finalità e oggetto

1. In applicazione della legge regionale 7 agosto 2023, n. 15, recante Disposizioni in materia di “Zona Franca per la Ricerca e lo Sviluppo (ZFR&S)”, con il presente Bando vengono stabiliti i criteri e le modalità per l'applicazione della legge e, in particolare, i requisiti che devono possedere i beneficiari, le aree interessate dalle agevolazioni, le tipologie di attività comprese nei Programmi di investimento in ricerca, sviluppo e innovazione, le intensità e i massimali di contributo.
2. La finalità del presente Bando è quella di favorire lo sviluppo di alcune porzioni del territorio regionale mediante:
  - la promozione di attività di ricerca industriale, sviluppo sperimentale e innovazione tecnologica del tessuto industriale locale,
  - l'attrazione di nuove imprese, talenti e investimenti per lo sviluppo di attività di ricerca industriale, sviluppo sperimentale e innovazione tecnologica.
3. Il presente Bando è finalizzato a consentire alle imprese e ai centri di ricerca insediati nella ZFR&S di accedere a un insieme coerente e integrato di aiuti per favorire lo sviluppo dei loro Programmi di investimento, realizzando, così, ricadute positive nella regione in termini di ricerca, innovazione, produzione e occupazione.

**ASSESSORAT DE L'ESSOR ÉCONOMIQUE,  
DE LA FORMATION ET DU TRAVAIL,  
DES TRANSPORTS ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

**Recherche, innovation et transfert technologique,**

**appel à projets – Mesures pour les opérateurs économiques installés dans la zone franche pour la recherche et le développement (Zona Franca per la Ricerca e lo Sviluppo – ZFR&S).**

LE DIRIGEANT DE LA STRUCTURE  
« RECHERCHE, INNOVATION ET TRANSFERT  
TECNOLOGIQUE »

donne avis

du fait que la délibération du Gouvernement régional n° 323 du 25 mars 2024 a approuvé un appel à projets qui permet aux entreprises et aux centres de recherche installés dans la zone franche pour la recherche et le développement (*Zona Franca per la Ricerca e lo Sviluppo – ZFR&S*) d'accéder à un ensemble cohérent et intégré d'aides au développement de leurs programmes d'investissement et, par conséquent, de produire des retombées positives sur la région en termes de recherche, d'innovation, de production et d'emploi.

Omissis

PREMIÈRE PARTIE  
Finalité et définitions

Art. 1<sup>er</sup> – Finalité et objet

1. Aux termes de la loi régionale n° 15 du 7 août 2023, portant dispositions concernant la zone franche pour la recherche et le développement (*Zona Franca per la Ricerca e lo Sviluppo – ZFR&S*), le présent appel à projets établit les critères et les modalités d'application de celle-ci et, notamment, les conditions que doivent remplir les opérateurs intéressés, les zones concernées, les types d'activités qui doivent être comprises dans les programmes d'investissement en recherche, développement et innovation, ainsi que l'intensité et les plafonds des aides.
2. Le présent appel à projets entend favoriser l'essor de certaines portions du territoire régional en aidant :
  - la promotion des activités de recherche industrielle, de développement expérimental et d'innovation technologique au profit du tissu industriel local ;
  - l'attraction de nouvelles entreprises, ainsi que de nouveaux talents et investissements pour l'essor des activités de recherche industrielle, de développement expérimental et d'innovation technologique.
3. Le présent appel à projets vise à permettre aux entreprises et aux centres de recherche installés dans la ZFR&S d'accéder à un ensemble cohérent et intégré d'aides au développement de leurs programmes d'investissement et, par conséquent, de produire des retombées positives sur la région en termes de recherche, d'innovation, de production et d'emploi.



4. Gli aiuti concessi alle imprese rispettano:
- il Regolamento (UE) n. 651/2014 della Commissione del 17 giugno 2014 e successive modificazioni, che dichiara alcune categorie di aiuti compatibili con il mercato interno in applicazione degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione Europea (Reg. GBER);
  - il Regolamento (UE) n. 2023/2831 della Commissione del 13 dicembre 2023, relativo all'applicazione degli articoli 107 e 108 del Trattato sul funzionamento dell'Unione Europea agli aiuti de minimis (Reg. de minimis).
5. Gli aiuti concessi ai centri di ricerca rispettano la Disciplina degli aiuti di Stato a favore di ricerca, sviluppo e innovazione che si applica agli aiuti di Stato a favore della ricerca, dello sviluppo e dell'innovazione in tutti i settori regolati dal trattato (Comunicazione della Commissione C(2022) 7388 final del 19 ottobre 2022).

## PARTE II

Ambito territoriale, soggetti proponenti e tipologie di aiuti

### Art. 2 - Ambito territoriale

1. L'ambito territoriale della ZFR&S è costituito dai comuni della regione che possiedono zone a destinazione urbanistica "D", ossia zone destinate a insediamenti industriali: Aosta, Gignod, Pollein, Brissogne, Quart, Nus, Verrayes, Châtillon, Champdepraz, Verrès, Issogne, Arnad, Hône, Donnas, Pont-Saint-Martin.

### Art. 3 - Caratteristiche degli aiuti

1. Gli aiuti previsti dal presente Bando sono finalizzati a sostenere la realizzazione, da parte dei soggetti richiedenti, di un Programma di investimento in ricerca, sviluppo e innovazione relativo ad un primo insediamento di un'unità produttiva nella ZFR&S oppure al consolidamento e sviluppo dell'attività già svolta nella ZFR&S.
2. Gli aiuti consistono in contributi a fondo perduto, denominati voucher.
3. La domanda per l'ottenimento dei voucher deve essere presentata prima dell'avvio delle attività e deve riguardare un Programma di investimento di durata massima annuale.
4. Il Programma di investimento deve essere realizzato nella ZFR&S.

### Art. 4 - Soggetti richiedenti

1. Possono presentare la domanda di cui all'art. 3 le imprese industriali, costituite nella forma di società di capitali, che esercitano attività economiche in uno degli ambiti tecnologici previsti dalla Strategia di specializzazione intelligente per il periodo 2021/2027 - S3 VdA, consultabile al link <https://imprese.regione.vda.it/smart->

4. Les aides aux entreprises respectent :
- le règlement (UE) n° 651/2014 de la Commission du 17 juin 2014 déclarant certaines catégories d'aides compatibles avec le marché intérieur en application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne (Règlement général d'exemption par catégorie - RGEC) ;
  - le règlement (UE) 2023/2831 de la Commission du 13 décembre 2023 relatif à l'application des articles 107 et 108 du traité sur le fonctionnement de l'Union européenne aux aides *de minimis* (règlement *de minimis*).
5. Les aides aux centres de recherche respectent la communication de la Commission C(2022) 7388 final du 19 octobre 2022 portant encadrement des aides d'État à la recherche, au développement et à l'innovation dans tous les secteurs visés au traité susmentionné.

## PARTIE II

Domaine territorial d'application, porteurs de projet et types d'aide

### Art. 2 – Domaine territorial d'application

1. La ZFR&S comprend les communes dont le territoire inclut des zones D, c'est-à-dire des zones à usage industriel, à savoir : Aoste, Gignod, Pollein, Brissogne, Quart, Nus, Verrayes, Châtillon, Champdepraz, Verrès, Issogne, Arnad, Hône, Donnas et Pont-Saint-Martin.

### Art. 3 – Caractéristiques des aides

1. Les aides prévues par le présent appel à projets visent à soutenir la réalisation, par les demandeurs, d'un programme d'investissement en recherche, développement et innovation qui concerne la première installation d'une unité de production dans la ZFR&S, ou bien la consolidation et le développement d'une activité déjà installée dans la zone en question.
2. Les aides sont octroyées à fonds perdu, sous forme de bons.
3. Toute demande d'aide doit concerner un programme d'investissement d'une durée maximale d'un an et être déposée avant le démarrage des activités prévues par le dit programme.
4. Le programme d'investissement doit être réalisé dans la ZFR&S.

### Art. 4 – Demandeurs

1. Ont vocation à déposer une demande d'aide au sens de l'art. 3 les entreprises industrielles sous forme de société de capitaux qui exercent des activités économiques dans l'un des secteurs technologiques prévus par la stratégie régionale de spécialisation intelligente 2021-2027 (S3 VdA), consultable au lien <https://imprese.regione.vda.>

specialisation-strategy/la-s3-in-valle-d-aosta/gli-ambiti-di-specializzazione, e i centri di ricerca che svolgono ricerca in uno degli ambiti tecnologici previsti dalla S3 VdA.

Omissis

Art. 5 - Forma e misura dell'aiuto

1. Al fine di sostenere i Programmi di investimento in ricerca, sviluppo e innovazione sono concessi aiuti, ai sensi del Reg. GBER o del Reg. de minimis, nei limiti delle risorse finanziarie stabilite dal Bando.
2. Gli aiuti che possono essere concessi, nella forma di contributo a fondo perduto, sono riconducibili alle seguenti categorie:
  - a. aiuti a favore del trasferimento tecnologico;
  - b. aiuti agli investimenti produttivi;
  - c. aiuti agli investimenti per la tutela dell'ambiente e l'efficientamento energetico;
  - d. aiuti all'alta formazione;
  - e. aiuti all'assunzione di lavoratori laureati;
  - f. aiuti alla consulenza specialistica;
  - g. aiuti ai servizi di incubazione;
  - h. aiuti alla mobilità nei trasporti;
  - i. aiuti alla digitalizzazione;
  - j. aiuti per la collaborazione tra imprese;
  - k. aiuti per il ristoro degli oneri fiscali.
3. Per ciascun beneficiario l'aiuto complessivo non può essere superiore ai seguenti limiti:

it/smart-specialisation-strategy/la-s3-in-valle-d-aosta/gli-ambiti-di-specializzazione, ainsi que les centres de recherche qui réalisent des recherches dans lesdits secteurs.

Omissis

Art. 5 – Forme et plafonds des aides

1. Aux fins du soutien des programmes d'investissement en recherche, développement et innovation, les aides en cause sont octroyées conformément au RGEC et au règlement *de minimis*, dans le respect des ressources destinées à cet effet au sens du présent appel à projets.
2. Les aides à fonds perdu (bons) en question relèvent des catégories suivantes :
  - a. Aides au transfert technologique ;
  - b. Aides aux investissements de production ;
  - c. Aides aux investissements pour la protection de l'environnement et l'amélioration de l'efficacité énergétique ;
  - d. Aides à la haute formation ;
  - e. Aides au recrutement de travailleurs justifiant d'un titre d'études universitaires ;
  - f. Aides au conseil spécialisé ;
  - g. Aides aux services de pépinière d'entreprises ;
  - h. Aides à la mobilité et aux transports ;
  - i. Aides à la numérisation ;
  - j. Aides à la collaboration interentreprises ;
  - k. Aides au paiement des charges fiscales.
3. L'aide totale octroyée à chaque bénéficiaire ne saurait dépasser les plafonds suivants :

Piccole imprese Petites entreprises	Medie imprese Moyennes entreprises	Grandi imprese Grandes entreprises	Centri di ricerca Centres de recherche
100.000 €	150.000 €	200.000 €	200.000 €

Art. 6 - Risorse finanziarie

1. Le risorse destinate al finanziamento del Bando ammontano a 1.300.000 € per ciascuno degli anni 2024, 2025, 2026.
2. Nell'ambito della dotazione finanziaria complessiva del Bando, le risorse sono prioritariamente ripartite come segue:
  - a. 25% (pari a 325.000 €) per le imprese start-up innovative ai sensi della L. 17 dicembre 2012, n. 221;
  - b. 50% (pari a 650.000 €) per le PMI non classificate come start-up innovative di cui al punto a.;
  - c. 25% (pari a 325.000 €) per le grandi imprese e gli organismi di ricerca.

Art. 7 - Durata

1. Il presente Bando ha una durata triennale e verrà chiuso il 30 settembre 2026.

Art. 6 – Crédits disponibles

1. Les crédits destinés à financer les actions relevant du présent appel à projets se chiffrent à 1 300 000 euros par an au titre de 2024, 2025 et 2026.
2. Dans le respect dudit plafond, les crédits sont répartis comme suit :
  - a. 25 % (325 000 euros) au profit des jeunes entreprises innovantes au sens de la loi n° 221 du 17 décembre 2012 ;
  - b. 50 % (650 000 euros) au profit des PME autres que les jeunes entreprises innovantes visées à la lettre a ;
  - c. 25 % (325 000 euros) au profit des grandes entreprises et des centres de recherche.

Art. 7 – Durée de validité

1. Le présent appel à projets a une durée de validité triennale qui terminera le 30 septembre 2026.

Omissis

La versione integrale del Bando è scaricabile al seguente link: <https://imprese.regione.vda.it/bandi/bando-misure-per-gli-operatori-economici-insediati-nella-zona-franca-per-la-ricerca-e-lo-sviluppo-zfr-s>

## ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

COMUNE DI ISSIME

**Deliberazione 13 marzo 2024, n. 6.**

**Approvazione, ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11 della variante non sostanziale al P.R.G. del Comune di Issime inerente alla modifica alla tabella Tab. 2bis-Fb della sottozona Fb2.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare, ai sensi dell'articolo 16 della legge regionale 6 aprile 1998, n. 11, la variante non sostanziale al PRG del Comune di Issime, funzionale alla modifica della tabella 2bis-Fb della sottozona Fb2, costituita dalla relazione di variante non sostanziale al PRG e dai relativi allegati, depositati agli atti:
  - l'estratto della Tab 2bis-Fb delle NTA Tab attuale e modificata;
  - la verifica di interesse culturale dell'immobile prot. 5567 del 14.08.2015;
  - il parere della Soprintendenza per i beni culturali rilasciato a seguito dell'esame del progetto di fattibilità tecnico economico dei lavori;
  - il progetto di fattibilità tecnico economico dei lavori di restauro e risanamento conservativo dell'immobile redatto dall'arch. Accordi Franco;
  - la relazione geologica – studio di compatibilità, redatta dal geol. Levera Elena;
  - il provvedimento dirigenziale n. 18 del 05.01.2024 di dichiarazione di non assoggettabilità a VAS.
2. Di dare atto che la variante prevede di modificare la Tab 2bis-Fb e in particolare la prescrizione (3) “la nuova costruzione è ammessa solo per attività ricettive di tipo g4 – Ostelli per la gioventù, limitatamente agli spazi co-

Omissis

La version intégrale de l'appel à projets peut être téléchargée depuis le lien <https://imprese.regione.vda.it/bandi/bando-misure-per-gli-operatori-economici-insediati-nella-zona-franca-per-la-ricerca-e-lo-sviluppo-zfr-s>

## ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

COMMUNE D'ISSIME

**Délibération n° 6 du 13 mars 2024,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, de la variante non substantielle du plan régulateur général communal relative à la modification du tableau 2bis-Fb concernant la sous-zone Fb2.**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. La variante non substantielle du plan régulateur général communal en vigueur, relative à la modification du tableau 2bis-Fb concernant la sous-zone Fb2, est approuvée, au sens de l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 ; ladite variante est composée du rapport y afférent et des annexes indiquées ci-après, qui ont été versées aux archives :
  - extrait de l'original et de la nouvelle version du tableau 2bis-Fb des normes techniques d'application ;
  - rapport du 14 août 2015, réf. n° 5567, relatif à l'évaluation de l'intérêt culturel d'un immeuble à restaurer et réhabiliter ;
  - avis de la Surintendance des activités et des biens culturels émis à la suite de l'examen du projet de faisabilité technique et économique des travaux de restauration et de réhabilitation de l'immeuble en question ;
  - projet de faisabilité technique et économique des travaux en cause, rédigé par l'architecte Franco Accordi ;
  - rapport géologique/étude de compatibilité, rédigé par la géologue Elena Levera ;
  - acte du dirigeant n° 18 du 5 janvier 2024 portant déclaration de non-applicabilité de l'évaluation environnementale stratégique.
2. La variante en cause prévoit la modification du tableau 2bis-Fb et notamment, dans la prescription (3), le remplacement des mots : « la nuova costruzione è ammessa solo per attività ricettive di tipo g4 – Ostelli per la

muni e di servizio destinati all'ostello" con la seguente (3) "la nuova costruzione è ammessa limitatamente ai locali e alle dotazioni di servizio strettamente necessari al recupero del fabbricato esistente nell'ambito della sua rifunzionalizzazione per usi pubblici o di pubblico interesse".

3. Di demandare all'ufficio tecnico comunale l'attivazione, ai fini dell'efficacia della variante non sostanziale al PRG del Comune di Issime, funzionale alla modifica della tabella 2bis-Fb della sottozona Fb2, delle procedure previste dall'articolo 16, commi 5 e 6 della legge regionale 11/1998, consistenti nella pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione (BUR) del presente atto e nella trasmissione del medesimo, entro 30 (trenta) giorni, unitamente agli atti della variante, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica.
4. Di dare atto che la variante in argomento è coerente con le indicazioni del P.T.P.
5. Di pubblicare copia del presente provvedimento, in applicazione delle disposizioni previste dal Decreto legislativo 14 marzo 2013 n. 33 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione di informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni".

gioventù, limitatamente agli spazi comuni e di servizio destinati all'ostello » par les mots : « la nuova costruzione è ammessa limitatamente ai locali e alle dotazioni di servizio strettamente necessari al recupero del fabbricato esistente nell'ambito della sua rifunzionalizzazione per usi pubblici o di pubblico interesse ».

3. Le Bureau technique communal est chargé d'engager les procédures prévues par les cinquième et sixième alinéas de l'art. 16 de la LR n° 11/1998, nécessaires pour que la variante non substantielle du PRGC relative à la modification du tableau 2bis-Fb concernant la sous-zone Fb2 déploie ses effets et consistant dans la publication de la présente délibération au Bulletin officiel de la Région et dans la transmission de celle-ci, assortie des pièces de la variante, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme dans un délai de trente jours.
4. La variante en cause n'est pas en contraste avec les prescriptions du plan territorial paysager.
5. Copie de la présente délibération est publiée au sens du décret législatif n° 33 du 14 mars 2013 (Refonte de la réglementation relative aux obligations de publicité, de transparence et de diffusion des informations détenues par les Administrations publiques).

## PARTE TERZA

### BANDI E AVVISI DI CONCORSI

#### ASSESSORATO AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI

**Bando di concorso interno, per titoli ed esami, per l'assunzione di n. diciotto aiuto – collaboratori (categoria C – posizione C1/f) con il profilo di sovrintendente forestale, nell'ambito dell'organico del Corpo Forestale della Valle d'Aosta.**

#### IL COMANDANTE DEL CORPO FORESTALE DELLA VALLE D'AOSTA

rende noto

che è indetto un concorso interno, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di diciotto aiuto - collaboratori con il profilo di Sovrintendente forestale nell'ambito del Corpo forestale della Valle d'Aosta.

#### *Requisiti per l'ammissione*

Possono partecipare al concorso esclusivamente gli Agenti del Corpo forestale della Valle d'Aosta che abbiano maturato, nello stesso profilo, almeno quattro anni di servizio effettivo e che non abbiano riportato, nei due anni antecedenti alla scadenza del bando, sanzioni disciplinari più gravi del rimprovero scritto, oltre agli ulteriori requisiti previsti al comma 2 dell'art. 2 del bando di concorso.

Ai sensi dell'art. 1014, comma 2, del D.Lgs. 66/2010 (Codice dell'ordinamento militare) non si fa luogo alla riserva di posto, né al cumulo dell'eventuale frazione di riserva, a favore dei volontari delle Forze Armate congedati senza demeriti.

#### *Prove d'esame*

Le prove d'esame comprendono:

- a) una prima prova scritta vertente su:
  - attività tecniche concernenti i compiti di istituto del Corpo forestale della Valle d'Aosta con particolare riferimento agli aspetti faunistico-venatori, selvicolturali, di prevenzione e spegnimento degli incendi boschivi e idrogeologici;
- b) una seconda prova teorico-pratica vertente sui compiti di istituto con particolare riferimento agli atti del Codice di Procedura penale in capo all'Ufficiale di Polizia Giudiziaria;
- c) una prova orale vertente sulle seguenti materie:

## TROISIÈME PARTIE

### AVIS DE CONCOURS

#### ASSESSORAT DE L'AGRICULTURE ET DES RESSOURCES NATURELLES

**Extrait de l'avis de concours interne, sur titres et épreuves, en vue du recrutement de dix-huit surintendants forestiers (catégorie C – position C1/f : aides-collaborateurs), dans le cadre du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.**

#### LE COMMANDANT DU CORPS FORESTIER DE LA VALLÉE D'AOSTE

donne avis

du fait qu'un concours interne, sur titres et épreuves, est ouvert en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de dix-huit surintendants forestiers (aides-collaborateurs), dans le cadre du Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

#### *Conditions requises*

Peuvent faire acte de candidature uniquement les agents du Corps forestier de la Vallée d'Aoste qui justifient d'au moins quatre ans d'ancienneté de service effectif dans ce profil professionnel, qui n'ont subi, au cours des deux années précédant l'expiration du délai de candidature, aucune sanction disciplinaire autre que l'avertissement par écrit et qui remplissent les autres conditions prévues par le deuxième alinéa de l'art. 2 de l'avis de concours intégral.

Aux termes du deuxième alinéa de l'art. 1014 du décret législatif n° 66 du 15 mars 2010 (Code de l'organisation militaire), il n'est pas fait application des dispositions en matière de postes réservés aux volontaires des forces armées ayant terminé sans blâme leur période d'engagement ni des dispositions en matière de cumul de l'éventuelle fraction de poste réservée auxdits volontaires avec d'autres fractions.

#### *Épreuves du concours*

Le concours comprend les épreuves suivantes :

- a) Une épreuve écrite portant sur :
  - les activités techniques relevant des fonctions institutionnelles du Corps forestier de la Vallée d'Aoste, eu égard notamment aux aspects liés à la faune, à la chasse, à la sylviculture, à la prévention et à l'extinction des incendies de forêt et à l'hydrogéologie ;
- b) Une épreuve théorique et pratique portant sur les fonctions institutionnelles à remplir et, notamment, sur les actes du code de procédure pénale du ressort de tout officier de police judiciaire ;
- c) Une épreuve orale portant sur les matières suivantes :

- procedure operative del Corpo forestale della Valle d'Aosta;
- doveri degli appartenenti al Corpo forestale della Valle d'Aosta;
- sicurezza sui luoghi di lavoro con particolare riferimento ai compiti del preposto;
- le materie di cui alle prove scritte.

L'ammissione ad ogni prova d'esame successiva è resa pubblica mediante la pubblicazione sul sito istituzionale della Regione/Canali tematici/Corpo Forestale della Valle d'Aosta.

La valutazione di ogni prova d'esame è espressa in decimi. L'ammissione ad ogni prova successiva è subordinata al superamento della prova precedente. Ogni prova si intende superata con una votazione minima di 6/10.

#### *Titoli che danno luogo a punteggio*

Sono ammessi a valutazione, entro il limite del 25% del punteggio complessivo finale, i titoli di cui all'art. 13 comma 6 del bando di concorso, con attribuzione del punteggio ivi previsto.

#### *Sede e data delle prove*

Il diario e il luogo delle prove saranno pubblicate sul sito istituzionale della Regione Autonoma Valle d'Aosta/Canali tematici/Corpo Forestale della Valle d'Aosta. Si rammenta che la data di pubblicazione ha valore di comunicazione diretta ai destinatari ai fini del rispetto del termine dei 15 giorni di preavviso da garantire ai candidati.

#### *Presentazione delle domande*

Per 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino Ufficiale della Valle d'Aosta, e precisamente dal giorno 30 aprile 2024 al giorno 30 maggio 2024, la domanda di ammissione può essere presentata in forma cartacea con le modalità previste all'articolo 5 del bando di concorso.

La graduatoria ha validità triennale.

Il bando integrale della procedura unitamente al modulo di partecipazione e agli ulteriori documenti inerenti al concorso sono pubblicati sul sito istituzionale della Regione: [www.regione.vda.it/](http://www.regione.vda.it/) Canali tematici/Corpo Forestale della Valle d'Aosta. Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all'Ufficio Affari generali del Corpo forestale della Valle d'Aosta, sito in loc. Grande Charrière, n. 14, Saint-Christophe (AO), dal lunedì al venerdì dalle ore 9,00 alle ore 12,00 (tel. 0165/527367 – 527372; e-mail: [corpoforestalevaldostano@regione.vda.it](mailto:corpoforestalevaldostano@regione.vda.it)).

Il Comandante del Corpo forestale  
della Valle d'Aosta  
Luca DOVIGO

- procédures opérationnelles du ressort du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ;
- devoirs des membres du Corps forestier de la Vallée d'Aoste ;
- sécurité sur les lieux de travail, eu égard notamment aux fonctions du préposé à la sécurité ;
- matières des épreuves précédentes.

La liste des candidats admis à chacune des épreuves est publiée sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité réservé au Corps forestier de la Vallée d'Aoste.

Les notes sont exprimées en dixièmes. L'admission à chaque épreuve est subordonnée à la réussite de l'épreuve précédente. Pour réussir chacune des épreuves du concours, les candidats doivent obtenir une note d'au moins 6/10.

#### *Titres donnant droit à des points*

Les titres visés au sixième alinéa de l'art. 13 de l'avis de concours intégral donnent droit aux points prévus, mais les points ainsi attribués ne peuvent dépasser 25 p. 100 du total des points.

#### *Lieu et date des épreuves*

Le lieu et la date des épreuves seront publiés sur le site institutionnel de la Région, dans le secteur d'activité réservé au Corps forestier de la Vallée d'Aoste. La publication sur le site vaut notification aux candidats aux fins du respect du délai de quinze jours de préavis devant leur être garanti.

#### *Actes de candidature*

L'acte de candidature doit être déposé sous format papier suivant les modalités prévues par l'art. 5 de l'avis de concours intégral, et ce, uniquement dans les trente jours qui suivent la date de publication du présent avis au Bulletin officiel de la Région, soit du 30 avril au 30 mai 2024.

La liste d'aptitude est valable pendant trois ans.

L'avis intégral, le modèle d'acte de candidature et tout autre document concernant le concours en question sont publiés sur le site institutionnel de la Région à l'adresse [www.regione.vda.it](http://www.regione.vda.it/), dans le secteur d'activité réservé au Corps forestier de la Vallée d'Aoste. Pour tout renseignement, les intéressés peuvent s'adresser au Bureau des affaires générales du Département des ressources naturelles et du Corps forestier (14, Grande-Charrière – Saint-Christophe), du lundi au vendredi, de 9 h à 12 h (tél. : 01 65 52 73 67 – 01 65 52 73 72 ; courriel : [corpoforestalevaldostano@regione.vda.it](mailto:corpoforestalevaldostano@regione.vda.it)).

Le commandant,  
Luca DOVIGO



**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES  
MONT-ÉMILIUS**

**Graduatoria ufficiale relativa al bando di procedura selettiva per esami per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di n. 2 operatori specializzati (cat. B – pos. B2), nel profilo di cantoniere, da assegnare rispettivamente nell'organico del comune di Brissogne e del comune di Pollein.**

Approvata con determinazione del Segretario n. 175 del 12 aprile 2024.

**GRADUATORIA UFFICIALE**

<b>N° Rang</b>	<b>Cod. Identif. Code d'identification</b>	<b>Punteggio Points</b>
1	4044106	16,71/20
2	4082991	16,46/20
3	4035334	16,05/20
4	4037350	16,00/20
5	4036988	13,00/20

Quart, 15 aprile 2024

Il Segretario  
Cristina MACHET

Si ricorda ai candidati che il numero di protocollo è presente sulla ricevuta di invio della candidatura che deve essere scaricata dal sito Giada Progetti S.r.l.

**AZIENDA USL VALLE D'AOSTA**

**Publicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 3 Dirigenti Medici appartenenti all'area Chirurgica e delle Specialità Chirurgiche – Disciplina di Ortopedia e Traumatologia, da assegnare alla S.C. "Ortopedia e Traumatologia", presso l'azienda USL della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

**GRADUATORIA CANDIDATI AMMESSI**

Ai sensi dell'art. 1, commi 547 e 548 della l. 145/2018 che hanno superato la prova preliminare di accertamento della lingua francese:

<b>Nr. Rang</b>	<b>Cognome Nom</b>	<b>Nome Prénom</b>	<b>Punti su 100 Points sur 100</b>
1°	MASOTTI	ANDREA	79.610
2°	FIORE	LORENZO	78.610

**UNITÉ DES COMMUNES VALDÔTAINES  
MONT-EMILIUS**

**Liste d'aptitude relative à la procédure unique de sélection, sur épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée indéterminée et à temps plein, de deux cantonniers (catégorie B – position B2 : opérateurs spécialisés), à affecter aux Communes de Brissogne et de Pollein.**

La présente liste d'aptitude officielle a été approuvée par l'acte de la secrétaire de l'Unité des Communes valdôtaines Mont-Emilius n° 175 du 12 avril 2024.

**LISTE D'APTITUDE**

Fait à Quart, le 15 avril 2024.

La secrétaire,  
Cristina MACHET

Il est rappelé aux candidats que le numéro d'enregistrement est indiqué sur le reçu de l'envoi de la candidature qui doit être téléchargé depuis le site internet de *Giada Progetti srl*.

**AGENCE USL DE LA VALLÉE D'AOSTE**

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, de trois médecins – dirigeants (secteur « Chirurgie et spécialités chirurgicales » – discipline « Orthopédie et traumatologie »), à affecter à la structure complexe « Orthopédie et traumatologie », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

**LISTE D'APTITUDE**

Des candidats retenus au sens des alinéas 547 et 548 de l'art. 1<sup>er</sup> de la loi n° 145 du 30 décembre 2018 et ayant réussi l'examen préliminaire de français

Aosta, 5 aprile 2024

Il Direttore  
della S.C. Sviluppo Risorse Umane,  
Formazione e Relazioni Sindacali  
Monia CARLIN

**Publicazione della graduatoria del concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione, a tempo indeterminato, di n. 1 Dirigente Medico appartenente all'Area Medica e delle Specialità Mediche - Disciplina di Neuropsichiatria Infantile, da assegnare alla S.S.D. "Neuropsichiatria Infantile" presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta.**

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 18 - comma 6 - del D.P.R. 10 dicembre 1997, n. 483, si rende noto che, in relazione al concorso pubblico di cui sopra, si è formata la seguente graduatoria:

<b>Nr. Rang</b>	<b>Cognome Nom</b>	<b>Nome Prénom</b>	<b>Punti su 100 Points sur 100</b>
1^	CARGNELUTTI	CECILIA	89,207
2^	BONINO	MARGHERITA	78,251

Aosta, 12 aprile 2024

Il Direttore  
della S.C. Sviluppo Risorse Umane,  
Formazione e Relazioni Sindacali  
Monia CARLIN

Fait à Aoste, le 5 avril 2024.

La directrice  
de la SC « Développement des ressources  
humaines, formation et relations syndicales »,  
Monia CARLIN

**Liste d'aptitude du concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement, sous contrat à durée indéterminée, d'un médecin – dirigeant (secteur « Médecine et spécialités médicales » – discipline « Neuropsychiatrie de l'enfance »), à affecter à la structure simple départementale « Neuropsychiatrie de l'enfance », dans le cadre de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste.**

Aux termes des dispositions du sixième alinéa de l'art. 18 du décret du président de la République n° 483 du 10 décembre 1997, avis est donné que la liste d'aptitude du concours en cause est la suivante :

Fait à Aoste, le 12 avril 2024.

La directrice  
de la SC « Développement des ressources  
humaines, formation et relations syndicales »,  
Monia CARLIN